

flandes indiano

Catalogo general

diciembre 2011

Santiago • Chile

tel.: +56.2.897.37.10 • email: flandesindiano@gmail.com

www.flandesindiano.com

COLECCIÓN «DISPUTATIO»

dirigida por José Miguel Valdivia O.

Fernando Atria Lemaître: *Mercado y ciudadanía en la educación* p. 3

Juan Pablo Mañalich Rafo: *Terror, pena y amnistía* p. 4

COLECCIÓN «DERECHO CONTEMPORÁNEO»

«DERECHO FRANCÉS CONTEMPORÁNEO»

dirigida por Maurico Tapia R. y José Miguel Valdivia O.

Rémy Cabrillac: *Las Codificaciones* p. 5

François Chabas: *Cien años de Responsabilidad civil en Francia* p. 6

Jean-Louis Halpérin: *El Código civil* p. 7

Próxima publicación

Rémy Cabrillac: *Las Codificaciones*

«DERECHO ANGLOSAJÓN CONTEMPORÁNEO»

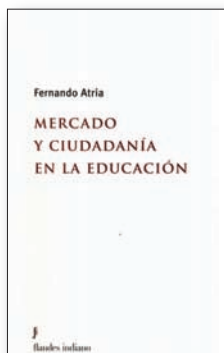
dirigida por María Agnes Salah A.

Peter Cane: *Anatomía del derecho de daños* p. 8

«VV. AA. ARTES, HUMANIDADES, CIENCIA SOCIALES»

Cristóbal Vicente: *Arcana* (Libro + DVD del documental) p. 9

Mutaciones de lo colectivo. Actas de la IIIª Escuela Chile-Francia. (X. Poó y J. Streff, eds.) p. 10



Fernando Atria

MERCADO Y CIUDADANÍA EN LA EDUCACIÓN

La forma en que debe organizarse un sistema educacional ha estado en el centro de la discusión pública ya por algún tiempo. En general, sin embargo, las contribuciones a esa discusión han tomado uno o varios aspectos puntuales del régimen educacional chileno (como el monto de la subvención escolar, o el régimen laboral de los profesores, o la autonomía de las municipalidades, etc) y han sugerido correcciones con el objeto de obtener la finalidad buscada. Mercado y Ciudadanía en la Educación pretende ser una contribución al mismo debate pero desde una perspectiva distinta: el problema central del sistema educacional chileno radica, según el libro, en que es un sistema que no sólo permite la segregación social, sino que la lleva inscrita en sus principios fundacionales. La segregación social en el sistema educacional necesariamente lleva a la desigualdad en la calidad de la educación ofrecida por diversos proveedores. El sistema educacional chileno es un sistema profundamente segregado porque se basa en un principio dual de distribución: un principio de mercado (conforme al cual sólo se recibe aquello por lo que se paga) para el que puede pagar, y un principio de ciudadanía (conforme al cual se le garantiza a cada uno una provisión como una parte del contenido sustantivo de la ciudadanía) para quienes no pueden pagar. Dadas estas condiciones iniciales, la emergencia de un sistema segregado y diferenciado en cuanto a la calidad de la educación que ofrece es empíricamente inevitable. La primera prioridad de política es, entonces, producir la integración del sistema educacional. El libro explora el modo en que esta finalidad puede lograrse y muestra que, contrariamente a lo que habitualmente se piensa, la mejor vía para ello es dar máxima protección al derecho de los padres de elegir establecimiento educacional, derecho que según la constitución el Estado tiene el deber especial de proteger.

FERNANDO ATRIA es profesor de derecho de la Universidad Adolfo Ibáñez y de la Universidad de Chile.

En 1999 obtuvo su doctorado en la Universidad de Edimburgo. Ha sido profesor o investigador visitante en la Universidad de Puerto Rico (Río Piedras, Puerto Rico), Universitat Pompeu Fabra (Barcelona), University College London (Londrés) y en la Academia Europea de Teoría del Derecho (Bruselas). Es autor del libro *On Law and Legal Reasoning* (Oxford: Hart, 2002) y coeditor, junto a Neil MacCormick, de *Law and Legal Interpretation* (Aldershot: Ashgate, 2005). Ha publicado numerosos artículos en revistas especializadas latinoamericanas y europeas.



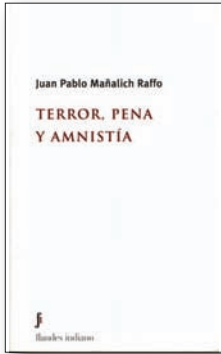
isbn 978-956-8661-00-7

tamaño: 14 x 22,5 cm • 128 págs.

precio aconsejado:

CLP 12.000 • 24 US\$





Juan Pablo Mañalich Raffo

TERROR, PENA Y AMNISTÍA

EL DERECHO PENAL ANTE EL TERRORISMO DE ESTADO

¿Es capaz el derecho de dar cuenta de la erosión o (aun) la disolución del derecho? ¿Puede tematizarse el terrorismo de Estado bajo el campo visual del derecho penal? ¿Cómo se relacionan las nociones de justicia retributiva y de prevención criminal con la fenomenología de las violaciones de derechos humanos? ¿Cuál es el estatus de una ley de amnistía bajo una teoría democrática del derecho y bajo el discurso del derecho internacional? ¿Puede reclamar validez una auto-amnistía? ¿Quedan sometidas las reglas de prescripción de la acción penal al principio de legalidad?

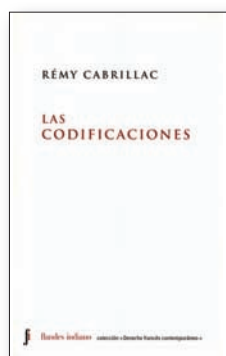
Preguntas tan heterogéneas como éstas se plantean, recurrentemente, en los debates asociados a la así llamada “justicia transicional”. Este libro pretende ser una contribución, en términos de teoría del derecho, a la clarificación de tales problemas. Se trata, ciertamente, de problemas generales –o universales. Pero estos problemas resultan mucho más patentes, en su radical agudeza, si son examinados por referencia a un contexto particular. En este sentido, el caso del Chile reciente se presenta como una oportunidad inmejorable para emprender al menos el intento de analizar y responder algunas de esas preguntas. Y esto sería suficiente para la justificación del libro, si no fuera porque, así presentada la cuestión, ello constituye una banalización. No se trata, simplemente, de que ese ejercicio analítico y reflexivo resulte procedente; se trata, más bien, de que resulta imperativo.

En esta medida, el libro pretende poner el aparato analítico de una teoría jurídica rigurosa al servicio de la reflexión política acerca de la violencia fundacional sobre la cual descansa el *modus vivendi* de una nación rediseñada a partir del terrorismo de Estado.

JUAN PABLO MAÑALICH RAFFO. Doctor en derecho, Universidad de Bonn (2008); licenciado en ciencias jurídicas y sociales, Universidad de Chile (2004). El autor se desempeña actualmente como profesor del Departamento de Ciencias Penales de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile, habiéndose desempeñado anteriormente como académico de la Universidad Adolfo Ibáñez y como profesor visitante en la Universidad de Puerto Rico.

isbn 978-956-8661-05-2
tamaño: 14 x 22,5 cm • 256 págs.
precio aconsejado:
CLP 20.000 • 40 US\$





Rémy Cabrillac

LAS CODIFICACIONES

traducción: Paulina Pulido Velasco y Claudia Bulnes Olivares

Las codificaciones, cuyo origen se remonta a más de cuatro mil años, gozan de una eterna actualidad, manifestada de diversas formas en el mundo: la codificación francesa o inglesa de derecho constante, recodificaciones puntuales de antiguos códigos operadas en Europa, en América Latina o en Asia, recodificaciones globales llevadas a cabo recientemente, por ejemplo, en Holanda o en Quebec, proyectos de codificación en el seno de una nueva entidad como la Unión Europea...

Más allá de sus diferencias, todas estas codificaciones corresponden, en términos generales, a un conjunto de reglas jurídicas puestas en orden.

Este denominador común pone en evidencia la originalidad del fenómeno de la codificación, en cuanto a los ciclos que sufre (elaboración del código y luego la glosa, envejecimiento del código y luego sus modificaciones), y en cuanto a las finalidades técnicas, sociales o políticas que comprende.

Las diferentes codificaciones conducen también a elecciones técnicas similares: la elección de un método, de las personas (codificadores o destinatarios de un código), de la estructura o del contenido.

RÉMY CABRILLAC es profesor de la Facultad de Derecho de la Universidad de Montpellier, donde enseña derecho civil y derecho comparado. Entre sus publicaciones destacan varios artículos consagrados a los códigos, en particular al Código Civil francés, y a la codificación.



isbn 978-956-8661-01-4
tamaño: 14 x 22,5 cm • 360 págs.
precio aconsejado:
CLP 22.000 • 44 US\$





François Chabas

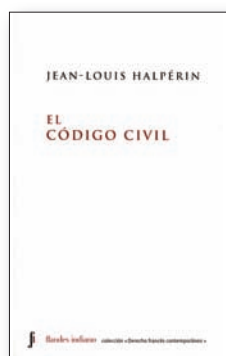
CIEN AÑOS DE RESPONSABILIDAD CIVIL EN FRANCIA

traducción: Mauricio Tapia Rodríguez

Este estudio es una cuidada síntesis de las transformaciones jurisprudenciales del siglo XX en Francia, que adaptaron las antiguas disposiciones del Código Civil sobre la responsabilidad a las exigencias contemporáneas. La pobre colaboración legislativa, explica el autor, obligó a la jurisprudencia a otorgar un nuevo sentido a estos textos, inspirándose en un principio: favorecer a las víctimas. El autor revisa críticamente dos tendencias cruciales fundadas en este principio: la evolución hacia una concepción objetiva de la responsabilidad y hacia la prescindencia de la culpa en ciertas áreas, y la expansión de la reparación de los daños y la garantía de su pago.

FRANÇOIS CHABAS es profesor de la Université Paris XII, director del Diplôme d'études approfondies de droit privé y presidente de la sección de derecho privado de esa universidad, y es conocido por sus publicaciones: *L'influence de la pluralité de causes sur le droit à réparation*, *Responsabilité civile et responsabilité pénale*, *Le droit des accidents de la circulation (après la réforme du 5 juillet 1985)* y, desde luego, por su participación, junto a los hermanos Mazeaud, en el que probablemente sea el más importante tratado francés de responsabilidad civil del siglo xx – *Traité théorique et pratique de la responsabilité civile délictuelle et contractuelle* – así como en las *Leçons de droit civil*, colección que dirige en la actualidad. François Chabas publica periódicamente comentarios y notas de jurisprudencia en las principales revistas francesas: *Recueil Dalloz*, *Gazette du Palais*, *Semaine Juridique*, *Droit et patrimoine*, *Personnes et famille...*





Jean-Louis Halpérin EL CÓDIGO CIVIL

traducción: Mary Paz Muñoz Pizarro

El código civil de los franceses, publicado el 21 de marzo de 1804, constituye un auténtico monumento jurídico, con una carrera más que bicentenaria. Trazar la historia de esta codificación del derecho privado francés supone abordar al mismo tiempo sus orígenes, su redacción y las decisiones que tomaron sus autores, así como las interpretaciones que se han propuesto de él, las modificaciones que se le han introducido a lo largo de los siglos XIX y XX, o su alcance en Francia y en el extranjero. *El Código Civil* es un libro de más de 2000 artículos, susceptible de perspectivas o lecturas muy diversas.

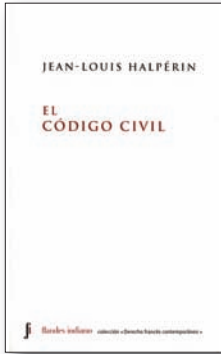
Esta obra intenta acercar múltiples puntos de vista sobre el Código Civil para vincular el presente con el pasado y permitir al estudiante, conocedor o no del derecho, captar la riqueza y la complejidad de un código que ha sido objeto de opiniones contradictorias pero permanece poseedor de una fuerte carga simbólica.

JEAN-LOUIS HALPÉRIN ha sido decano de la Facultad de Derecho y Ciencia Política de la Université de Bourgogne y actualmente es profesor de la École Normale Supérieure, de cuyo Departamento de Ciencias Sociales es director.



isbn 978-956-8661-04-5
tamaño: 14 x 22,5 cm • 136 págs.
precio aconsejado:
CLP 9.000 • 18 US\$





Peter Cane

ANATOMÍA DEL DERECHO DE DAÑOS

traducción: Daniel Arturo Carvallo Montes y Pablo Andrés Becerra Poblete

Este libro sostiene que la exposición del derecho de daños realizada en función de los ilícitos tradicionales como la transgresión, la negligencia, la difamación y otros, es un resabio de un enfoque formularista anacrónico que dificulta la comprensión de la naturaleza de los diversos supuestos de responsabilidad, y de la relación que existe entre la responsabilidad por daños y otras formas de responsabilidad civil (como la contractual). En consecuencia, el derecho de daños es reformulado y reorganizado como un sistema de reglas y principios de responsabilidad personal por conductas, perspectiva a partir de la cual se analizan los distintos supuestos de responsabilidad por daños, concebidos como combinaciones de intereses protegidos, conductas sancionadas y sanciones. Estos son los cimientos del derecho de daños. Este enfoque novedoso tiene múltiples ventajas: aclara muchos aspectos enigmáticos del derecho de daños; ayuda a entender la relación que existe entre el derecho de daños y la moral, por una parte, y la que existe entre el derecho de daños y sus funciones y efectos, por otra; y facilita la integración del derecho de daños del common law con aquel de fuente legislativa. Este análisis también plantea cuestiones fundamentales relativas a la individualidad y unidad jurídicas del derecho de daños; a la naturaleza y usos de las clasificaciones legales; y a la regla de concurrencia de responsabilidades.

Tiene repercusiones significativas tanto para el enfoque del derecho de las obligaciones en general, como respecto de la mirada del derecho de daños en particular.

Aunque este libro no es ni una introducción al derecho de daños ni un texto exhaustivo, su análisis original e innovador resulta accesible para todo lector que tenga un conocimiento básico del derecho de daños.

También proporcionará elementos valiosos para una mejor comprensión del derecho de daños a quienes poseen un conocimiento más avanzado de la materia.

PETER CANE es Fellow and Tutor in Law en Corpus Christi College, Oxford.

Fue recientemente elegido para una Chair in Law en la Research School of Social Sciences de la Australian National University of Social Sciences. Entre sus libros anteriores, destacamos *Tort Law and Economic Interests* y *An Introduction to Administrative Law*.

isbn 978-956-8661-07-6

colección "Derecho anglosajón contemporáneo"

tamaño: 14 x 22,5 cm • 340 págs.

precio aconsejado:

CLP 28.000 • 56 US\$





Cristóbal Vicente

ARCANA

El libro incluye el DVD de la película

Toda cárcel es un conjunto arquitectónico que encierra leyendas urbanas. Sin embargo, pocas estaban tan expuestas a la vista de su ciudad como la cárcel de Valparaíso. Instalada en 1843 en el lugar de una ex “Casa de Pólvora” (fundada en 1795), en el entonces extremo de la ciudad, la rápida extensión de la ciudad situó a la cárcel al centro del conjunto urbano. Todos en Valparaíso pueden ver esa nave arquitectónica queda a media altura del plan. Los vecinos más cercanos compartían hasta la vida sonora del edificio.

Poco antes de que se decidiera reemplazarla por una cárcel moderna ubicada fuera de la ciudad, el joven arquitecto Cristóbal Vicente, quien vive cerca de ella en Valparaíso, decidió grabar la memoria de este lugar. Por 12 meses, Vicente compartirá a diario la vida de los encarcelados, entró en su confianza y preparó un extenso material audiovisual que retrata el lugar, pero sobre todo la vida y las costumbres de sus habitantes. Los 150 años de utilización y la tipología misma del edificio han creado un modo de vida muy particular de los detenidos.

Es con el mayor respeto que Cristóbal Vicente se acercó a este mundo cerrado, desconocido por la mayoría de afuera. El entró en este mundo como un vecino, testigo neutro del lugar y de su población (que supera en número a la de la mayoría de los pueblos de Chile), sin los a priori de un criminólogo, de un sociólogo o de un sicólogo, dotando al material de una naturaleza muy compleja.

El resultado es un largometraje, el presente libro y una página web www.proyectoarcana.cl. La película fue premiada en numerosos festivales y muestras cinematográficas (13 premios internacionales y más de 50 festivales [click aquí para ver lista de premios y muestras](#)).

Los tres elementos ofrecen miradas complementarias sobre esta realidad.

El 11 de abril de 1999, los 1300 reclusos fueron trasladados al nuevo complejo penitenciario ubicado en el camino La Pólvora. Con este hecho se puso término a más de 150 años de funcionamiento del lugar como recinto de reclusión. El Estado ha decidido mantener el edificio original, y la ex cárcel será en un futuro cercano un importante centro cultural. Este libro y la película documental correspondiente son el último registro efectuado del lugar antes de su desaparición.

CRISTÓBAL VICENTE CRUZ (Viña del Mar, 1975). Arquitecto de la Universidad Católica de Valparaíso, Chile. En 1997 estudia Dirección de Fotografía Cinematográfica con el destacado director de fotografía chileno Héctor Ríos. En 1998 comienza el proyecto "Arcana", consistente en un largometraje que registra el último año de funcionamiento de la antigua cárcel de Valparaíso. El año 1999, realiza un taller audiovisual, en el nuevo Complejo Penitenciario Valparaíso, donde se trabaja con un grupo de internos, los cuales realizan proyectos audiovisuales que recogen el proceso de adaptación al nuevo sistema. En 2006 se estrena el largometraje documental Arcana, película que obtiene 13 premios internacionales, a través de la participación en más de 50 festivales y muestras internacionales.

Actualmente trabaja en otro proyecto cinematográfico sobre el espacio-tiempo.



isbn 978-956-8661-06-9
tamaño: 14 x 19 cm • 328 págs.
precio aconsejado
CLP 25.000 • 50 US\$

Incluye el DVD del documental • subtítulos en Castellano, Inglés, Francés





MUTACIONES DE LO COLECTIVO

DESAFÍOS DE INTEGRACIÓN

Ximena Póo y Judith Streff, editoras

Las Escuelas de la Cátedra Michel Foucault, en Ciencias Sociales, Humanidades, Artes y Comunicaciones son instancias anuales en las que intervienen varias disciplinas en torno a un tema común, reuniendo a especialistas chilenos y franceses. Esta Cátedra es una iniciativa conjunta de la Universidad de Chile y la Embajada de Francia en Chile que busca, mediante la cooperación, fortalecer el quehacer académico y de investigación entre ambos países en estos campos disciplinarios.

La III.a Escuela (20, 21 y 22 de abril de 2009) tuvo como tema central *Mutaciones de lo Colectivo: Desafíos de integración*. En esta oportunidad, los destacados académicos invitados (Bernardo Amigo, Rémy Cabrillac, Rolando Carrasco, François Delalande, Pierre-Antoine Fabre, Christian Girault, Paola Jirón, Jorge Martínez, Paz Milet, Sonia Montecino, Bruno Ollivier, Carlos Peña, Ximena Póo, Jacques Stévenin) debatieron en torno a temas de relevancia y vigencia en ambas sociedades tales como:

Metamorfosis de un des-encuentro histórico • Desafíos de la investigación transcultural en ciencias sociales
 • La comunicación globalizada: entre la integración cultural y la pérdida de la diversidad • La ciudad en movimiento: lo colectivo y las prácticas de hacer y vivir el espacio urbano • América latina: una integración inconclusa • Música y desafío de lo colectivo • La ley: su función integradora de la diversidad

